

security (seguridad)

Término	security
Idioma	Inglés (Reino Unido) (215)
Área Especialidad	Humanidades y de las Artes (406)
Disciplina	Lingüística Aplicada (496)
Temática	Lingüística Sistémico-Funcional: Teoría de la Valoración
Definición del término	In/security covers our feelings of peace and anxiety in relation to our environs, including of course the people sharing them with us. In stereotypically gendered communities the feelings here are associated with 'mothering' in the home – tuned to protection from the world outside (or not).
Fuente / Autor (del término)	Martin, J. R. & White, P. R. R. (2005). The language of evaluation: Appraisal in English. Nueva York: Palgrave.
Contexto del término	In example 9, young children were projected into an insecure situation by negatively evaluated concepts such as “violence”, “pornography” and “unhealthy”, thus encoded as [-affect:security].
Fuente / Autor (del contexto)	Liu, X. & McCabe, A. (2018). Attitudinal evaluation in Chinese university students' English writing: A contrastive perspective. Singapur: Springer.
Equivalente en español	seguridad
Categoría gramatical	Nominal (221)
Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)

Definición del término en español	La seguridad/inseguridad abarca nuestros sentimientos de paz y ansiedad en relación con nuestro entorno, incluyendo por supuesto a las personas que lo comparten con nosotros. En las comunidades con estereotipos de género, estos sentimientos se asocian a la “maternidad” en el hogar, en sintonía con la protección del mundo exterior (o no).
Fuente / Autor (del término en español)	Traducción de la definición en inglés por Alfonso Aarón Jiménez Avalos
Contexto del término en español	En el ejemplo 9, los niños pequeños se proyectaron en una situación de inseguridad mediante conceptos evaluados negativamente como “violencia”, “pornografía” e “insalubridad”, por lo que se codificaron como [-afecto:seguridad].
Fuente / Autor (del contexto en español)	Traducción del contexto en inglés por Alfonso Aarón Jiménez Avalos
Remisión	• affect (afecto)